



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

20. Dezember 1985
Jahrgang 8 / Heft 12
Seiten 357-379

Official Journal of the European Patent Office

20 December 1985
Year 8 / Number 12
Pages 357-379

Journal officiel de l'Office européen des brevets

20 décembre 1985
8^e année / numéro 12
Pages 357-379

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer vom
6. August 1985
J 16/84***

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Ford
Mitglieder: R. Schulte
O. Bossung

**Anmelder: Aldo und Mauro Ferrero
Stichwort: "Unklare Gebührensatzung/
FERRERO"**

**EPÜ Artikel 78 (2), 79 (2); GebO Art.
7 (2)**

**"Gebührensatzung — mangelhafte
Zweckangabe"**

Leitsatz

I. Wird bei einer Gebührensatzung der Zahlungszweck erkennbar fehlerhaft angegeben, so ist dieser Mangel unschädlich, wenn sich der gewollte Verwendungszweck aus den übrigen Angaben unschwer ermitteln läßt.

II. Die versehentliche Zuordnung eines Gebührenbetrags durch das EPA, die von der erkennbaren Zweckbestimmung des Einzahlers abweicht, läßt die vom Einzahler gewollte Zweckbestimmung unberührt.

Sachverhalt und Anträge

I. Am 20.10.1983 hatten die Beschwerdeführer, zwei natürliche Personen, die europäische Patentanmeldung 83 110 450.0 unter Beanspruchung der Priorität einer am 03.11.1982 in Italien eingereichten nationalen Patentanmel-

* Amtlicher Text.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board of
Appeal dated
6 August 1985
J 16/84***

Composition of the Board:

Chairman: P. Ford
Members: R. Schulte
O. Bossung

Applicants: Aldo and Mauro Ferrero

**Headword: "Unclear payment of fees/
FERRERO"**

**EPC Articles 78 (2), 79 (2); Rules relating
to Fees, Article 7 (2)**

**"Payment of fees — inadequate
indication of purpose"**

Headnote

I. If, when a fee is paid, the purpose of the payment has evidently been given incorrectly, this deficiency is not prejudicial if the intended purpose can be established without difficulty from the remaining information.

II. The inadvertent use of a fee by the EPO for a different purpose from that evidently intended by the person making the payment has no effect on the purpose intended by that person.

Summary of Facts and Submissions

I. On 20 October 1983 the appellants, two natural persons, had filed, through their representative, European patent application No. 83 110 450.0, claiming priority from a national patent application filed in Italy on 3 November 1982.

* Translation.

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours juridique du
6 août 1985
J 16/84***

Composition de la Chambre:

Président: P. Ford
Membres: R. Schulte
O. Bossung

Requérants: Aldo et Mauro Ferrero

**Référence: "Paiement de taxes
difficilement identifiable/FERRERO"**

**Articles 78 (2) et 79 (2) CBE; article 7 (2)
du règlement relatif aux taxes**

**"Paiement de taxes — indication
incorrecte de l'objet du paiement"**

Sommaire

I. Si lors du paiement d'une taxe l'objet du paiement a manifestement été indiqué de façon incorrecte, cette irrégularité n'entraîne pas de suites préjudiciables pour le demandeur, dans la mesure où les autres indications permettent d'identifier sans difficultés le véritable objet du paiement.

II. Si par erreur l'OEB attribue à un paiement un objet qui ne correspond pas à ce que voulait manifestement l'auteur du paiement, l'objet du paiement demeure celui qu'avait choisi l'auteur du paiement.

Exposé des faits et conclusions

I. Les requérants, deux personnes physiques, ont déposé le 20.10.1983, par l'intermédiaire de leur mandataire, la demande de brevet européen n° 83 110 450.0 revendiquant la priorité d'une demande nationale déposée le

* Traduction.

dung durch ihren Vertreter eingereicht.

II. Durch denselben Vertreter reichten zwei andere natürliche Personen am 02.11.1983 die europäische Patentanmeldung 83 110 904.6 unter Beanspruchung der Priorität einer am 04.11.1982 in der Bundesrepublik Deutschland eingereichten nationalen Patentanmeldung ein.

Mit der gleichen Post übersandte der Vertreter einen Scheck über DM 4.530.-- unter Verwendung des Vordrucks EPA-Form 1010, dessen Betrag zur Entrichtung einer Anmeldegebühr in Höhe von DM 520.--, einer Recherchegebühr in Höhe von DM 1.670.-- und von neuen Benennungsgebühren in Höhe von DM 2.340.-- bestimmt war. Als Zweckangabe waren in dem Vordruck die Namen der Beschwerdeführer und als Nummer der Patentanmeldung 24040A/82 angegeben. Bei der Nummer 24040A/82 handelt es sich um die Nummer der italienischen Voranmeldung der europäischen Nachanmeldung 83 110 450.0 der Beschwerdeführer.

III. Die vorbereitete Empfangsbescheinigung für die am 02.11.1983 eingereichte Patentanmeldung wurde dem Vertreter am gleichen Tage zurückgesandt, jedoch änderte sie der zuständige Bedienstete handschriftlich in der Rubrik B "beigefügte Dokumente" ab, indem er das Freifeld für Scheck ankreuzte und den Zusatz "DM 4.530.--" hinzufügte.

IV. Der mit Scheck bezahlte Betrag von DM 4.530.-- wurde für die Anmeldung 83 110 904.6 mit dem Vermerk gebucht, daß die Gebühren für die Ansprüche 11 bis 18 fehlen.

V. Nach Erhalt der geänderten Empfangsbescheinigung teilte der Vertreter zur Anmeldung 83 110 904.6 mit, daß auf die Benennung der Bundesrepublik Deutschland verzichtet werde, und überwies für diese Anmeldung einen weiteren Betrag von DM 220.--, den er wie folgt berechnete: Anmeldegebühr DM 520.-- plus Recherchegebühr DM 1.670.-- plus acht Benennungsgebühren DM 2 080.-- plus Anspruchsgebühren DM 480.--, zusammen DM 4.750.-- abzüglich bereits entrichteter DM 4.530.-- = DM 220.--.

VI. Nach dem Hinweis der Eingangsstelle in der Anmeldung 83 110 904.6, daß ein Verzicht auf eine Benennung keinen Anspruch auf Rückzahlung der bereits entrichteten Benennungsgebühr begründe, so daß die für die Benennung der Bundesrepublik Deutschland gezahlten DM 260.-- nicht auf die Anspruchsgebühren umgebucht werden könnten, zahlte der Vertreter die ausstehenden DM 260.-- ein.

VII. Mit Schreiben vom 21.12.1983 wurde der Vertreter in der Anmeldung 83 110 450.0 darauf hingewiesen, daß die Anmeldegebühr, die Recherchegebühr und alle Benennungsgebühren nicht fristgerecht entrichtet worden seien und daß sie innerhalb von 2 Monaten mit einem Zuschlag von DM 1.035.--

II. On 2 November 1983 two other natural persons filed, through the same representative, European patent application No. 83 110 904.6, claiming priority from a national patent application filed in the Federal Republic of Germany on 4 November 1982.

Under the same cover the representative sent a cheque for DM 4 530, using EPO Form 1010, in payment of a filing fee of DM 520, a search fee of DM 1 670 and nine designation fees amounting to DM 2 340. The form indicated the names of the appellants instead of the purpose of the payment and No. 24040A/82 as the number of the patent application. Number 24040A/82 is the number of the prior Italian filing of the appellants' subsequent European application No. 83 110 450.0.

III. The pre-printed receipt for the patent application filed on 2 November 1983 was returned to the representative the same day, but the employee amended it by hand under B "Accompanying documents", putting a cross in the "Cheque" box and adding "DM 4 530".

IV. The DM 4 530 paid by cheque was booked for application No. 83 110 904.6 with the comment that the fees for Claims 11 to 18 had not been paid.

V. On receiving the amended receipt the representative let it be known that designation of the Federal Republic of Germany was not required for application No. 83110904.6 and remitted for this application a further sum of DM 220 calculated as follows: filing fee DM 520 plus search fee DM 1 670 plus eight designation fees DM 2 080 plus claims fees DM 480, total DM 4 750 less DM 4 530 already paid = DM 220.

VI. The Receiving Section pointed out in connection with application No. 83 110 904.6 that dispensing with a designation did not entitle the applicant to reimbursement of the designation fee already paid, so that the DM 260 paid for designation of the Federal Republic of Germany could not be put toward the claims fees. The representative thereupon paid the outstanding DM 260.

VII. In a letter dated 21 December 1983 it was pointed out to the representative that the filing fee, the search fee and all the designation fees for application No. 83 110 450.0 had not been paid in time, but could still be paid within two months together with a surcharge of DM 1 035, failing which the application would be

3.11.1982 en Italie.

II. Par ailleurs, deux autres personnes physiques, représentées par ce même mandataire, ont déposé le 2.11.1983 la demande de brevet européen n° 83 110 904.6 revendiquant la priorité d'une demande nationale déposée le 4.11.1982 en République fédérale d'Allemagne.

Par le même courrier, ledit mandataire a envoyé un chèque de 4 530 DM en utilisant le formulaire OEB n° 1010. Il entendait ainsi acquitter une taxe de dépôt s'élevant à 520 DM, une taxe de recherche s'élevant à 1 670 DM, ainsi que neuf taxes de désignation d'un montant total de 2 340 DM. Dans la rubrique du formulaire concernant l'objet du paiement, il avait indiqué le nom des requérants, et dans celle concernant le numéro de la demande, le n° 24040A/82, qui était le numéro de la demande italienne antérieure à la demande européenne n° 83 110 450.0 déposée par les requérants.

III. L'accusé de réception préparé pour la demande de brevet déposée le 2.11.1983 a été retourné le jour même au mandataire, mais l'agent compétent avait apporté une modification manuscrite à la rubrique B de cet accusé de réception ("Documents joints"), en cochant la case réservée aux chèques et en ajoutant "4 530 DM".

IV. Le montant de 4 530 DM payé par chèque a été comptabilisé au profit de la demande n° 83 110 904.6, accompagné d'une note précisant que les taxes afférentes aux revendications 11 à 18 n'avaient pas été acquittées.

V. Après avoir reçu l'accusé de réception ainsi modifié, le mandataire a déclaré au sujet de la demande n° 83 110 904.6 que la désignation de la République fédérale d'Allemagne était abandonnée, et il a effectué pour cette demande un nouveau virement de 220 DM, dont il avait calculé le montant comme suit: 520 DM pour la taxe de dépôt, plus 1 670 DM pour la taxe de recherche, plus 2 080 DM pour les huit taxes de désignation, plus 480 DM de taxes de revendication, soit un total de 4 750 DM, moins le montant de 4 530 DM déjà versé = 220 DM.

VI. La Section de dépôt l'ayant avisé que dans le cas de la demande n° 83 110 904.6, la renonciation à une désignation ne donnait pas droit au remboursement de la taxe de désignation déjà acquittée, de sorte qu'il n'était pas possible d'affecter au paiement des taxes de revendication les 260 DM versés pour la désignation de la République fédérale d'Allemagne, le mandataire a payé les 260 DM restant dus.

VII. Par lettre du 21.12.1983, concernant la demande n° 83 110 450.0, le mandataire a été avisé que la taxe de dépôt, la taxe de recherche et l'ensemble des taxes de désignation n'avaient pas été acquittées dans les délais, et qu'elles pouvaient encore être payées dans un délai de deux mois, moyennant verse-

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

noch entrichtet werden könnten, andernfalls die Anmeldung als zurückgenommen gelte. Darauf teilte der Vertreter mit, daß der mit Scheck am 02.11.1983 entrichtete Betrag von DM 4.530.-- für die Anmeldung 83 110 450.0 bestimmt gewesen sei. Trotz der versehentlichen Angabe des Aktenzeichens der italienischen Voranmeldung sei aufgrund der Angaben der Namen der Anmelder die Zuordnung zur Anmeldung 83 110 450.0 möglich gewesen. Am 04.01.1984 zahlte der Vertreter DM 4.530.-- und die Zuschlagsgebühr in Höhe von DM 1.035.-- für die Anmeldung 83 110 450.0 ein und beantragte am 16.01.1984 die Rückzahlung der Zuschlagsgebühr.

VIII. Diesen Antrag auf Rückzahlung wies die Eingangsstelle mit Entscheidung vom 28.05.1984 zurück. Zur Begründung ist ausgeführt, daß ohne weiteres feststellbar gewesen wäre, daß zum Zeitpunkt des Ablaufs der zuschlagsfreien Zahlungsfristen in den beiden Anmeldungen nur für eine Anmeldung gezahlt worden sei. Die fehlerhafte Zuordnung des Schecks bei Einreichung der Anmeldung 83 110 904.6 begründe keinen Rückzahlungsanspruch. Die Verwechslung habe der Vertreter selbst verursacht, indem er gleichzeitig mit einer Neuanmeldung Zahlungsmittel für eine andere Anmeldung eingereicht habe. Jedenfalls hätte der Vertreter nach Empfang der Empfangsbescheinigung für die Anmeldung 83 110 904.6 feststellen müssen, daß für diese Anmeldung eine Zahlung per Scheck über DM 4.530.-- bestätigt worden sei, obwohl für diese Anmeldung keine Zahlung geleistet war. Die dadurch veranlaßte Nachprüfung hätte zur Aufklärung des Sachverhalts geführt.

IX. Mit Schreiben vom 19.06.1984, das am 22.06.1984 einging, legten die Vertreter der Beschwerdeführer gegen die Entscheidung vom 28.05.1984 Beschwerde ein. Die Beschwerdegebühr wurde ordnungsgemäß entrichtet.

Zur Begründung führten die Beschwerdeführer aus, daß sie dem Argument nicht folgen könnten, daß der Vertreter durch gleichzeitige Einreichung des Schecks mit der Neuanmeldung 83 110 904.6 die Verwirrung selbst verursacht hätte. Die fehlerhafte Angabe des Aktenzeichens der italienischen Voranmeldung habe das Europäische Patentamt nicht berechtigt, den Scheck für die gleichzeitig eingereichte Anmeldung 83 110 904.6 zu verwenden. Die übrigen Angaben in EPA-Form 1010 hätten eine Zuordnung zur Anmeldung 83 110 450.0 ohne weiteres erlaubt. Zumindest hätte aber das Europäische Patentamt bei auftretenden Zweifeln beim Vertreter rückfragen müssen. Die Ankreuzung des Scheckfeldes auf der Empfangsbescheinigung der zweiten Anmeldung 83 110 904.6 habe keinen Anlaß zur Aufklärung gegeben, da die zuständige Sekretärin unter Berück-

deemed to be withdrawn. In reply the representative drew attention to the fact that the sum of DM 4 530 paid by cheque on 2 November 1983 had been intended for application No. 83 110 450.0. Although the file number of the prior Italian application had inadvertently been given, the applicants' names clearly related the cheque to application No. 83 110 450.0. On 4 January 1984 the representative paid DM 4 530 and the surcharge of DM 1 035 for application No. 83 110 450.0 and on 16 January 1984 requested reimbursement of the surcharge.

VIII. This request was refused by the Receiving Section in a decision taken on 28 May 1984. In justification it was said there would have been no difficulty in establishing that, when the time limits for payment without a surcharge expired for the two applications, payment had been made for only one of them. The incorrect allocation of the cheque when application No. 83 110 904.6 was filed did not justify reimbursement. The representative had caused the mistake himself by submitting together with a new application payment for another one. In any event, he ought to have noticed on receiving the receipt for application No. 83 110 904.6 that a cheque payment of DM 4 530 had been confirmed for this application although no payment had in fact been made for it. The resulting check would have clarified the matter.

IX. The appellants' representatives appealed against the decision of 28 May 1984 in a letter dated 19 June 1984 and received on 22 June 1984. The appeal fee was duly paid.

The appellants argued that they were unable to follow the reasoning whereby the representative had himself caused the confusion by submitting the cheque at the same time as the new application (No. 83 110 904.6). The fact that the wrong file number had been given for the prior Italian application did not entitle the European Patent Office to use the cheque for application No. 83 110 904.6 filed at the same time. The remaining information on EPO Form 1010 would have allowed the payment to be allocated to application No. 83 110 450.0 without any difficulty. At the very least, however, the European Patent Office ought to have consulted the representative when doubts arose. The cross entered in the "Cheque" box on the receipt for the second application (No. 83 110 904.6) had not prompted an investigation because the secretary concerned, who had her hands full with

ment d'une surtaxe de 1 035 DM, faute de quoi la demande serait réputée retirée. Le mandataire a répondu que le montant de 4 530 DM payé par chèque le 2.11.1983 avait pour objet le règlement des taxes afférentes à la demande n° 83 110 450.0, et que, bien qu'il ait indiqué par inadvertance à l'époque le numéro du dossier de la demande italienne antérieure, la mention du nom des demandeurs aurait dû permettre d'attribuer ce montant à cet objet. Le 4.1.1984, le mandataire a versé la somme de 4 530 DM et acquitté la surtaxe de 1 035 DM pour la demande n° 83 110 450.0; le 16.1.1984, il a demandé le remboursement de la surtaxe.

VIII. La Section de dépôt a rejeté cette requête en remboursement par décision du 28.5.1984, au motif qu'il aurait été facile de constater qu'à la date où expiraient les délais normaux de paiement pour les deux demandes, il n'avait été effectué des paiements que pour une seule demande. Ce n'est pas parce que le montant du chèque n'avait pas été affecté correctement lors du dépôt de la demande n° 83110 904.6 que le demandeur avait droit pour autant à un remboursement. C'est le mandataire lui-même qui était à l'origine de cette confusion, puisqu'il avait produit en même temps qu'une nouvelle demande un moyen de paiement pour le règlement des taxes afférentes à une autre demande. Après avoir reçu l'accusé de réception concernant la demande n° 83 110 904.6, le mandataire aurait dû en tout cas se rendre compte qu'il lui était donné confirmation d'un paiement de 4 530 DM effectué par chèque pour cette demande, alors qu'en réalité il n'avait rien payé pour cette demande. S'il avait alors procédé à la vérification qui s'imposait, il aurait pu découvrir l'erreur.

IX. Par lettre du 19.6.1984, reçue le 22.6.1984, le mandataire des requérants a formé un recours contre la décision du 28.5.1984. La taxe de recours a été valablement acquittée.

Dans leur mémoire exposant les motifs du recours, les requérants ont rejeté l'argument selon lequel le mandataire, ayant produit en même temps le chèque et la nouvelle demande n° 83 110 904.6, aurait lui-même été à l'origine de la confusion. D'après eux, ce n'était pas parce que le mandataire avait indiqué par erreur le numéro du dossier de la demande italienne antérieure que l'Office européen des brevets avait le droit pour autant d'utiliser le chèque pour la demande n° 83 110 904.6, produite en même temps que le chèque. En effet, les autres indications contenues dans le formulaire OEB n° 1010 auraient à leur avis dû permettre sans difficultés d'affecter le paiement à la demande n° 83 110 450.0, ou du moins, l'Office européen des brevets aurait dû demander des explications au mandataire en cas de doute. La secrétaire chargée du dossier n'avait pas effectué de vérification

sichtigung der Fülle der zu bearbeitenden Vorgänge keinen Grund hatte, an der amtlichen Bestätigung über eine Einzahlung von DM 4.530.-- zu zweifeln, zumal ihr der gezahlte Betrag von DM 4.530.--, nicht aber der zugehörige Vorgang noch in Erinnerung war. In jedem Falle habe für sie keine Veranlassung bestanden, bei Erhalt der Empfangsbescheinigung für die Anmeldung 83 110 904.6 an die zwei Wochen früher eingereichte Anmeldung 83 110 450.0 zu denken, die wegen Erledigung des Anmeldevorgangs inzwischen längst wieder abgelegt worden war.

Der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr sei begründet, weil nur durch das Verschulden des Europäischen Patentamts die Zahlung der Zuschlagsgebühr erforderlich geworden sei.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Art. 106 bis 108 und R. 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

2. Das Begehren der Beschwerdeführerin, die entrichtete Zuschlagsgebühr in Höhe von DM 1.035.-- zurückzahlen, ist dann gerechtfertigt, wenn die Zuschlagsgebühr nicht fällig geworden ist. Nach R. 85a EPÜ können Anmeldegebühr, Recherchegebühr oder eine Benennungsgebühr, wenn sie innerhalb der vorgeschriebenen Fristen nicht entrichtet worden sind, noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf dieser Fristen wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb der Nachfrist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird.

Im vorliegenden Fall der Anmeldung 83 110 450.0 bedurfte es der Entrichtung einer Zuschlagsgebühr nicht, weil die Anmelde-, Recherchen- und Benennungsgebühren fristgerecht gezahlt worden sind. Nach Art. 78 Abs. 2 EPÜ waren die genannten Gebühren für die Anmeldung 83 110 450.0 innerhalb eines Monats nach Einreichung der Anmeldung zu entrichten, also, da die Anmeldung am 20.10.1983 eingereicht wurde, bis zum 20.11.1983. Innerhalb dieser Frist haben die Beschwerdeführer den richtig errechneten Gebührenbetrag in Höhe von DM 4.530.-- am 02.11.1983 durch Einreichung eines Schecks über diesen Betrag entrichtet.

3. Die Kammer vermag sich der Auffassung der Eingangsstelle, daß die Anmelde-, Recherchen- und die Benennungsgebühren in der Anmeldung 83 110 450.0 nicht rechtzeitig gezahlt worden seien und somit die Zahlung einer Zuschlagsgebühr nach R. 85a EPÜ erforderlich geworden sei, nicht anzuschließen.

Der Vertreter der Beschwerdeführer hat mit dem amtlichen Vordruck EPA-FORM 1010 am 02.11.1983 einen Scheck über

other work, had no reason to question the Office's confirmation of a payment of DM 4 530—particularly as she no longer remembered arranging for the payment, although she had not forgotten the actual amount. At all events, she had no reason on receiving the receipt for application No. 83 110 904.6 to think of application No. 83 110 450.0, which had been filed two weeks earlier and had long ago been put back in the file because the application procedure had been completed.

The request for reimbursement of the appeal fee was justified because it was entirely the European Patent Office's fault that the surcharge had had to be paid at all.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is therefore admissible.

2. The appellants' wish to have the surcharge of DM 1 035 reimbursed is justified if the surcharge did not in fact become due. Under Rule 85a EPC, the filing fee, the search fee or a designation fee, if not paid within the specified time limits, may still be validly paid within a period of grace of two months after expiry of these time limits, provided that within this period a surcharge is paid.

In the present case involving application No. 83 110 450.0 no surcharge was required because the filing, search and designation fees had been paid in due time. Under Article 78 (2) EPC these fees had to be paid within one month after filing — in other words by 20 November 1983, the application having been filed on 20 October 1983. The appellants paid the correctly calculated fees amounting to DM 4 530 within this period, on 2 November 1983, by sending a cheque for the sum in question.

3. The Board cannot go along with the Receiving Section's view that the filing, search and designation fees for application No. 83 110 450.0 were not paid in due time and that a surcharge was therefore required under Rule 85a EPC.

The appellants' representative sent a cheque for DM 4 530 on 2 November 1983 using EPO Form 1010. Enough

lorsqu'elle avait constaté que la case réservée aux chèques avait été cochée dans l'accusé de réception de la deuxième demande, n° 83 110 904.6, car vu la multitude des tâches qu'elle devait accomplir, elle n'avait aucune raison de mettre en doute le bien fondé de la confirmation par l'Office d'un versement de 4 530 DM, d'autant plus qu'elle se souvenait encore du montant de 4 530 DM qui avait été acquitté, mais pas de l'affaire qui s'y rapportait. En tout cas, en recevant l'accusé de réception de la demande n° 83 110 904.6, elle n'avait eu aucune raison de penser à la demande n° 83 110 450.0 qui avait été déposée deux semaines plus tôt, et qui depuis avait été à nouveau classée, une fois accomplies toutes les formalités requises pour le dépôt.

Pour les requérants, la requête en remboursement de la taxe de recours était justifiée, car c'est l'Office européen des brevets et lui seul qui, en commettant une erreur, les avait contraints à acquitter la taxe de recours.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108, ainsi qu'à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

2. La requête présentée par la requérante en vue d'obtenir le remboursement de la surtaxe d'un montant de 1 035 DM qu'elle avait acquittée est justifiée dans la mesure où la surtaxe n'était pas due. La règle 85 bis CBE dispose que si la taxe de dépôt, la taxe de recherche ou une taxe de désignation n'est pas acquittée dans les délais prescrits, elle peut être acquittée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire.

En ce qui concerne la demande n° 83 110 450.0, il n'était pas nécessaire d'acquitter une surtaxe, puisque les taxes de dépôt, de recherche et de désignation ont été payées dans les délais. En vertu de l'article 78 (2) CBE, les taxes susmentionnées afférentes à cette demande devaient être acquittées au plus tard un mois après le dépôt de la demande, soit au plus tard le 20.11.1983, la demande ayant été déposée le 20.10.1983. Les requérants ont acquitté dans ce délai, c'est-à-dire le 2.11.1983, le montant correct des taxes, soit 4 530 DM, en présentant un chèque établi pour ce montant.

3. A la différence de la Section de dépôt, la Chambre ne peut estimer que les taxes de dépôt, de recherche et de désignation afférentes à la demande n° 83 110 450.0 n'ont pas été acquittées dans les délais, ce qui a rendu nécessaire le paiement d'une surtaxe en application de la règle 85 bis CBE.

Le 2.11.1983, le mandataire des requérants a produit en même temps que le formulaire officiel "OEB Form 1010" un

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

DM 4.530.-- eingereicht. Die Angaben in dem Gebühreneinzahlungsvordruck waren ausreichend, um eine richtige Zuordnung des eingezahlten Betrages zur Anmeldung 83 110 450.0 zu ermöglichen.

Es trifft zwar zu, daß in dem Einzahlungsvordruck die Nummer, die der vorliegenden Patentanmeldung bei der Einreichung zugeteilt wurde, also die Nummer 83 110 450.0, nicht enthalten war und an ihrer Stelle die Nummer der italienischen Voranmeldung 24040A/82 genannt war, eine Nummer, die es ihrer Art nach für europäische Patentanmeldungen nicht gibt.

Infolgedessen war das EPA als Empfänger für die Frage der Zuordnung des Scheckbetrages auf die übrigen Angaben im Einzahlungsvordruck angewiesen. Im Vordruck angegeben waren Namen und Adresse der Anmelder.

Aus dieser Angabe hätte das EPA unschwer den Verwendungszweck für den Scheckbetrag ermitteln können, weil es sich bei den Einzählern um Einzelanmelder handelt, die nicht, wie Großfirmen, über eine Vielzahl von Anmeldungen verfügen.

4. Aber auch wenn man eine eindeutige Zuordnung des eingezahlten Scheckbetrages anhand der Angaben im Einzahlungsvordruck im Zeitpunkt des Eingangs des Einzahlungsvordrucks nicht für möglich halten würde, wären die Gebühren in der Anmeldung 83 110 450.0 als rechtzeitig gezahlt anzusehen. In diesem Fall, wenn also der Zweck der Zahlung nicht ohne weiteres erkennbar ist, hat das EPA nach Art. 7 Abs. 2 GebO den Einzahler aufzufordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Zweck schriftlich mitzuteilen. Erst wenn der Einzahler dieser Aufforderung nicht rechtzeitig nachkommt, gilt die Zahlung nach Art. 7 Abs. 2 Satz 2 GebO als nicht erfolgt.

Eine ausdrücklich auf Art. 7 Abs. 2 Satz 2 GebO gestützte Aufforderung ist den Vertretern der Beschwerdeführer bisher nicht zugestellt worden. Dessen bedarf es auch nicht mehr, weil die Vertreter mit ihrem Schriftsatz vom 28.12.1983 eindeutig klargestellt haben, daß der am 02.11.1983 eingezahlte Scheckbetrag von DM 4.530.-- für die Gebühren der Anmeldung 83 110 450.0 bestimmt war. Diese Zweckbestimmung haben die Vertreter der Beschwerdeführer mit Schriftsatz vom 16.01.1984 und in der Begründung ihrer Beschwerde wiederholt.

Eine zweifelsfreie Zweckbestimmung für die Verwendung des Scheckbetrags lag zwar am 21.11.1983, dem Ablauf der zuschlagsfreien Einmonatsfrist zur Zah-

information was given on this form to enable the amount paid to be correctly allocated to application No. 83 110 450.0.

Admittedly, the number given on the form was not the application's filing number, i.e. No. 83 110 450.0, but the number of the prior Italian application, No. 24040A/82, a type of number not used for European patent applications.

The EPO as recipient therefore had to rely on the other information in the form in order to allocate the amount of the cheque.

However, the form did show the applicants' names and address. This information ought to have enabled the EPO to establish the purpose of the cheque without difficulty, since the persons making the payment are individual applicants who differ from big firms in not filing a large number of applications.

4. But even on the view that the amount of the cheque could not have been allocated with absolute certainty, at the time when the form was received, on the basis of the information contained in it, the fees for application No. 83 110 450.0 would still have been paid in due time. In such cases, i.e. if the purpose of the payment cannot immediately be established, the EPO is obliged by Article 7 (2) of the Rules relating to Fees to require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. Only if the person making the payment does not comply with this request in due time is the payment considered under Article 7 (2), second sentence, of the Rules relating to Fees not to have been made.

No request based explicitly on Article 7 (2), second sentence, of the Rules relating to Fees has so far been sent to the appellants' representatives. Nor is this now necessary since the representatives have made it clear beyond any doubt in their statement dated 28 December 1983 that the amount of DM 4 530 paid by cheque on 2 November 1983 was intended for the fees for application No. 83 110 450.0. The appellants' representatives repeated that this was the purpose of the payment in a statement dated 16 January 1984 and in the grounds for their appeal.

It is true that the purpose of the payment by cheque was not yet known for certain on 21 November 1983, when the one-month time limit for payment of the

chèque de 4 530 DM. Les indications figurant sur le bordereau de règlement de taxes étaient suffisamment précises pour permettre d'affecter correctement le montant versé au règlement des taxes afférentes à la demande n° 83 110 450.0.

Il est exact que le numéro attribué à la présente demande lors du dépôt (n° 83 110 450.0) n'était pas mentionné dans le bordereau de règlement, et qu'à sa place figurait le numéro de la demande italienne antérieure (n° 24040A/82), de type inconnu dans les demandes de brevet européen.

Pour pouvoir procéder à l'affectation du montant du chèque, l'OEB, à qui était adressé le bordereau de règlement, n'avait donc d'autre solution que de consulter les autres indications portées sur ledit bordereau, sur lequel figuraient le nom et l'adresse des demandeurs.

Ces indications auraient dû lui permettre de déterminer sans difficulté à quoi était destiné le montant du chèque, car les auteurs du paiement sont des demandeurs individuels, qui, contrairement aux grandes entreprises, ne déposent pas un grand nombre de demandes.

4. Toutefois, même au cas où l'on estimerait qu'il était impossible à l'OEB d'affecter sans risque d'erreur le montant du paiement par chèque en se fiant simplement aux indications figurant dans le bordereau de règlement à la date de réception de celui-ci, il y aurait tout de même lieu de considérer que les taxes afférentes à la demande n° 83 110 450.0 ont été acquittées en temps voulu. En pareil cas, c'est-à-dire lorsque l'objet du paiement n'est pas facilement identifiable, l'OEB est tenu, en application de l'article 7 (2) du règlement relatif aux taxes, d'inviter la personne qui a effectué le paiement à communiquer cet objet par écrit, dans un délai qu'il détermine. Ce n'est que si l'auteur du paiement ne donne pas suite à cette invitation en temps utile que le paiement est considéré comme nul et non avenu en vertu de l'article 7 (2), 2^e phrase du règlement relatif aux taxes.

Or, aucune invitation se référant expressément à l'article 7 (2), 2^e phrase dudit règlement n'a été signifiée jusqu'à présent au mandataire des requérants. Cette invitation n'est d'ailleurs plus nécessaire à présent, puisque ledit mandataire a clairement indiqué dans sa lettre du 28.12.1983 que le versement par chèque de la somme de 4 530 DM, effectué le 2.11.1983, était destiné à régler les taxes afférentes à la demande n° 83 110 450.0. Dans sa lettre datée du 16.1.1984 et dans le mémoire exposant les motifs du recours, le mandataire des requérants a de nouveau mentionné l'objet qu'il entendait voir attribuer à ce paiement.

Certes, l'objet du paiement ne pouvait pas encore être clairement identifié le 21.11.1983, date à laquelle expirait le délai d'un mois pendant lequel les taxes

* Amtlicher Text.

* Translation.

* Traduction.

lung der Anmelde-, Recherchen- und der Benennungsgebühren noch nicht vor; das ist aber, wie sich aus Art. 7 Abs. 2 GebO ergibt, unschädlich, weil die Zweckbestimmung noch innerhalb einer erst zu setzenden Frist noch vervollständigt werden kann. Das ist im vorliegenden Fall bereits vor einer solchen Fristsetzung geschehen, so daß damit die fristgerechte Einzahlung der Gebühren zur Anmeldung 83 110 450.0 feststeht.

5. Es fragt sich, ob sich an diesem Ergebnis etwas dadurch ändert, daß der am 02.11.1983 für die Anmeldung 83 110 450.0 eingereichte Scheck über DM 4.530.-- versehentlich von der Eingangsstelle der mit dem Scheck gleichzeitig eingereichten Anmeldung 83 110 904.6 zugeordnet worden ist. Diese Frage ist zu verneinen, weil jede Verwendung von entrichteten Gebühren durch das Amt, die mit dem Willen des Einzahlers nicht in Einklang steht, die vom Einzahler gewollte Zweckbestimmung unberührt läßt. Daß diese Ansicht richtig ist, folgt aus dem Umstand, daß es sonst von einem Versehen des Amtes bei der Zuordnung eingehender Geldbeträge abhängen würde, ob ein Rechtserefolg eintritt oder nicht.

6. Da somit festgestellt werden kann, daß die Anmelde-, Recherchen- und die Benennungsgebühren innerhalb der Fristen der Art. 78 Abs. 2, 79 Abs. 2 EPÜ entrichtet worden sind, ist die Zuschlagsgebühr nach R. 85a EPÜ nicht fällig geworden und daher zurückzuzahlen.

7. Die Kammer ist der Auffassung, daß die Beschwerdegebühr nach R.67 EPÜ zurückzuzahlen ist, weil dies wegen eines wesentlichen Verfahrensmangels der Billigkeit entspricht. Die vom Willen des Einzahlers abweichende Verwendung eingezahlter Gebühren, mag sie noch so leicht erklärlich und verzeihlich erscheinen, ist immer ein erheblicher Verfahrensfehler, weil dadurch Rechtsfolgen zum Nachteil des Einzahlers ausgelöst werden können.

filing, search and designation fees without a surcharge expired; however, Article 7 (2) of the Rules relating to Fees indicates that this is not prejudicial because the purpose of the payment can still be established within a period yet to be specified. In the present case that had already occurred before such a period was specified, which means that the fees for application No. 83 110 450.0 were paid in due time.

5. The question arises as to whether this conclusion is in any way affected by the fact that the cheque for DM 4 530 submitted on 2 November 1983 for application No. 83 110 450.0 was inadvertently allocated by the Receiving Section to application No. 83 110 904.6 filed at the same time as the cheque. The answer is negative because if the Office ever uses fees in a way which conflicts with the intention of the person making the payment this does not affect the purpose intended by the latter. The correctness of this view is borne out by the fact that whether or not a legal consequence arises would otherwise depend upon the commission of an error by the Office when allocating sums of money received by it.

6. It has thus been established that the filing, search and designation fees were paid within the periods specified in Articles 78 (2) and 79 (2) EPC. Consequently, the surcharge referred to in Rule 85a EPC did not become due and must be reimbursed.

7. The Board takes the view that the appeal fee should be reimbursed in accordance with Rule 67 EPC because this is equitable by reason of a substantial procedural violation. The use of fees in a way which conflicts with the intention of the person making the payment, however easy it may seem to explain and excuse, is always a substantial procedural violation because it can have detrimental legal consequences for the person making the payment.

de dépôt, de recherche et de désignation peuvent être acquittées sans surtaxe. Toutefois, ainsi qu'il ressort de l'article 7 (2) du règlement relatif aux taxes, il n'en résulte pas de suites préjudiciables pour le demandeur, celui-ci ayant la possibilité de compléter les indications relatives à l'objet du paiement dans un délai qui reste encore à fixer. Ces indications ayant été complétées en l'occurrence avant même la fixation d'un tel délai, il y a lieu de conclure que le paiement des taxes afférentes à la demande n° 83 110 450.0 a été effectué en temps voulu.

5. Le fait que le chèque de 4 530 DM produit le 2.11.1983 pour la demande n° 83 110 450.0 ait été affecté par erreur par la Section de dépôt au règlement des taxes afférentes à la demande n° 83 110 904.6 déposée par le même courrier change-t-il quelque chose à la situation? La réponse est non, car si l'OEB affecte le montant du paiement d'une taxe à un objet qui n'est pas celui voulu par l'auteur du paiement, l'objet du paiement demeure celui qu'avait choisi celui-ci. S'il n'en était pas ainsi, cela signifierait qu'il suffirait que l'Office se trompe dans l'affectation de montants reçus pour qu'un effet juridique se produise ou non.

6. Puisqu'il y a lieu par conséquent de constater que les taxes de dépôt, de recherche et de désignation ont été acquittées dans les délais fixés par les articles 78 (2) et 79 (2) CBE, la surtaxe prévue par la règle 85 bis CBE n'est pas exigible et doit donc être remboursée.

7. La Chambre estime qu'il y a lieu de rembourser la taxe de recours en application de la règle 67 CBE, ce remboursement étant équitable en raison d'un vice substantiel de procédure. Si explicable et excusable qu'elle soit, une affectation du montant des taxes acquittées qui diffère de ce qu'a voulu l'auteur du paiement n'en demeure pas moins un vice substantiel de procédure, car elle est susceptible de produire des effets juridiques préjudiciables à l'auteur du paiement.

ENTSCHEIDUNGSFORMEL

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Entscheidung der Eingangsstelle vom 28.05.1984 wird aufgehoben.
2. Die Rückzahlung der Zuschlagsgebühr in Höhe von DM 1.035.-- (Regel 85a) und der Beschwerdegebühr in Höhe von DM 630.-- wird angeordnet.

ORDER

For these reasons,

it is decided that:

1. The decision of the Receiving Section of 28 May 1984 is set aside.
2. Reimbursement of the surcharge of DM 1 035 (Rule 85a) and of the appeal fee of DM 630 is ordered.

DISPOSITIF

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. La décision de la Section de dépôt en date du 28.5.1984 est annulée.
2. Il est ordonné le remboursement de la surtaxe jusqu'à concurrence de 1 035 DM (règle 85 bis CBE) et de la taxe de recours jusqu'à concurrence de 630 DM.